

Child, family and relationship services glossary

<p>can also be provided by a qualified carer in their own home as 'Family Day Care'.</p>	<p>بہتر اور محفوظ طریقے سے دیکھ سکتے ہیں۔ خاندان کے ساتھ رہنے والے پرورش کنندگان کے لیے یہ سہولتیں بھی فراہم کی جاتی ہیں۔ یہ سہولتیں خاندان کے ساتھ رہنے والے پرورش کنندگان کے لیے بھی فراہم کی جاتی ہیں۔ یہ سہولتیں خاندان کے ساتھ رہنے والے پرورش کنندگان کے لیے بھی فراہم کی جاتی ہیں۔</p>
<p>7. Childcare Benefit: A payment from the Australian Government that helps parents and families with the cost of childcare. This benefit can be taken as a single payment made at a particular time (a 'lump sum') or as reduced childcare fees.</p>	<p>7. بچہ دیکھنے کی سہولت: یہ سہولت سے والدین اور خاندانوں کو بچہ دیکھنے کی قیمتوں کو کم کرنے میں مدد ملتی ہے۔ اس سہولت کو ایک خاص وقت پر (ایک 'لومپ سوم') یا کم قیمتوں پر بچہ دیکھنے کی سہولت کے طور پر لیا جاسکتا ہے۔</p>
<p>8. Child development: Refers to the physical, emotional and language changes that occur in a child from birth to the start of adulthood (it includes adolescence). During this time a child progresses from dependency on their parent/guardian to increasing independence. Child development occurs during predictable time periods, called 'developmental milestones'. These periods vary from child to child.</p>	<p>8. بچہ کی نشوونما: یہ سہولت جسمانی، جذباتی اور زبان کی تبدیلیوں کو شامل کرتی ہے جو بچہ کی پیدائش سے لے کر بچہ کی جوانی تک ہوتی ہیں۔ اس دوران بچہ اپنے والدین یا پرورش کنندگان سے انحصار سے بچنے کی طرف بڑھتا ہے۔ بچہ کی نشوونما کے دوران پیش آنے والے وقتوں کو 'تعمیراتی میلستونز' کہا جاتا ہے۔ یہ عرصے بچہ سے بچہ مختلف ہوتے ہیں۔</p>
<p>9. Child Protection: The Victorian Child Protection Service is for children and young people at risk of harm or where families cannot, or do not want to, protect them and keep them safe. They may investigate what is happening, refer children and families to support services, or, in more extreme cases, place children in other accommodation.</p>	<p>9. بچہ کی تحفظ: ویکٹوریائی بچہ کی تحفظ سروس (Victorian Child Protection Service) بچوں اور جوانوں کو ہرجا یا نقصان پہنچنے کے خطرے میں ہونے والے بچوں اور جوانوں کی مدد کے لیے کام کرتی ہے۔ یہ سروس تحقیق کر سکتی ہے، بچوں اور خاندانوں کو معاون سروسز سے رجوع کر سکتی ہے، یا زیادہ شدید حالات میں بچوں کو دیگر رہائش گاہوں میں بھیج سکتی ہے۔</p>
<p>10. Confidentiality: This means that the information you give to a healthcare professional about your child is private. The healthcare professional must get your agreement before sharing the information with anyone. They need your permission ('consent') to share your information. There are exceptions of</p>	<p>10. نجی معلومات: یہ مطلب ہے کہ آپ کو اپنے بچے کے بارے میں دیا گیا معلومات طبی پیشہ ورانہ کے لیے نجی ہے۔ طبی پیشہ ورانہ کو آپ کی اجازت سے کسی اور شخص کو یہ معلومات شیئر کرنے سے روکنا ہے۔ تاہم، کچھ حالات میں اس سے استثناء ہے۔</p>

Child, family and relationship services glossary

	(بیرا)
24. Parenting services:	24. پلنگہ نرسنگ سروس:
Services that provide information, support and education to parents and carers of children aged 0-18 years.	پلنگہ نرسنگ سروس پلنگہ نرسنگ سروس کے ذریعہ والدین اور بچوں کے پرورش کنندگان کو معلومات، معاونت اور تعلیم فراہم کرنے کے لیے 0-18 سال کی عمر کے بچوں کے لیے ہے۔
25. Paediatrician:	25. کھنکھن ڈاکٹر:
A doctor who specialises in the health of babies, children and young people.	بچوں کے کھنکھن ڈاکٹر بچوں اور نوجوانوں کی صحت کے لیے خصوصی طور پر تربیت یافتہ ہوتے ہیں۔
26. Physiotherapist:	26. فیزیوتھراپسٹ:
A professional that supports skills development in the areas of physical movement, posture and balance. They can teach you how to help you child with better movement where needed.	بچوں کے فیزیوتھراپسٹ جسمانی حرکت، پوسچر اور توازن کے شعبوں میں مہارتوں کی ترقی کے لیے معاونت فراہم کرتے ہیں۔ انہیں بتایا جاتا ہے کہ آپ کو اپنے بچے کو بہتر حرکت کرنے میں کیسے مدد کرنی چاہیے۔
27. Psychiatrist:	27. کھنکھن ڈاکٹر:
A doctor who has additional qualifications in helping people with mental health problems. As well as therapy, they may prescribe medications.	بچوں کے کھنکھن ڈاکٹر ذہنی صحت کے مسائل سے نمٹنے میں اضافی تعلیم حاصل کرتے ہیں۔ انہیں تھراپی کے علاوہ دوائی بھی پیش کر سکتے ہیں۔
28. Psychologist:	28. کھنکھن ڈاکٹر:
A professional that can help your child develop healthy coping and problem-solving skills. Children with anxiety and depression will often be referred to a psychologist. Psychologists seek to build a relationship of trust with your child so they will feel safe in sharing their thoughts and feelings. A psychologist cannot prescribe medications.	بچوں کے کھنکھن ڈاکٹر بچوں کو صحت مند کھیلنے اور مسئلہ حل کرنے کی مہارتوں کی ترقی میں مدد کر سکتے ہیں۔ بچوں کو ڈپریشن اور اضطراب کے مسائل سے نمٹنے میں ان کی مدد کرنے کے لیے انہیں روانہ کیا جاتا ہے۔ انہیں دوائی نہیں دے سکتے۔
29. Referral:	29. حوالہ دینا:
A letter from the doctor to a specialist asking for an appointment for you. If the referral is to a specialist in a public hospital, the hospital will contact you to make an appointment. If it is to a private specialist, you will need to	حوالہ دینا ایک ڈاکٹر سے ایک ماہر کو اپنا وقت طلب کرنے کے لیے درخواست کرنے کا خط ہے۔ اگر حوالہ دینا ایک پبلک ہسپتال کے ماہر کو ہے، تو ہسپتال آپ سے رابطہ کرے گا تاکہ آپ کو ایک وقت ملا سکیں۔ اگر یہ ایک نجی ماہر کو ہے، تو آپ کو اپنا وقت خود بخود ملانے کی ضرورت ہے۔

